

Aristófanes. Las nubes

Plauto. AnfitrIÓN

Comparativo

Mario Javier Pacheco García

Introducción

Aristófanes es considerado como el exponente de la comedia griega, con obras irreverentes que son dardos hirientes contra personajes o actividades atenienses. Su instrumento es muy certero, la ridiculización y la risa, que en el caso que nos ocupa, se encuentra en su obra Las Nubes donde afila dardos contra Sócrates y los sofistas.

Por otra parte escogimos AnfitrIÓN de Plauto, que al igual que la anterior presenta una trama donde el engaño es lo notorio, en este caso Júpiter, padre de los dioses se transforma en AnfitrIÓN, para hacer el amor con su esposa, la bella Alcmeda.

Son dos obras con una trama similar en el engaño, una escrita en cinco actos y la otra en tan solo uno

La comedia latina

Los romanos hablaban koiné, una derivación de la lengua griega para todos sus asuntos excepto para la filosofía o debates intelectuales, en los que se utilizaba el griego más puro (<http://es.wikipedia.org>) que acercó la cultura, el pensamiento y el arte griego a los romanos, las comedias por ejemplo, fueron romanizadas y convertidas en comedias latinas.

La comedia antigua constaba de cinco actos y el coro, que fue desapareciendo, incluso de los intermedios porque durante ellos el público se levantaba y no esperaba el final de la obra.

Entre los personajes era frecuente encontrar algunos denominados protáticos, que sin nada que ver con el argumento, aclaraban al público situaciones de la obra, incluso era factible encontrar al autor mimetizado en voces del coro protestando por asuntos que tampoco pertenecen a la trama.

Los argumentos de las comedias antiguas se tomaban de la vida real y para hacer reír estereotipaban a sus contemporáneos, ridiculizándolos o incluso humillándolos, al punto que la comedia se convirtió en piedra de conflicto que requirió la intervención de las autoridades pues muchos ciudadanos fueron difamados, al serles escamoteados su honor y buen nombre en aras del chiste. La ley prohibió entonces escribir o componer libretos donde se injurie o denigre de personas en particular. De este decreto se dice, nace la sátira, que igualmente utiliza en sus argumentos los vicios de los ciudadanos sin mencionarlos de manera expresa pero muchos personajes que se vieron descritos aún sin que se dijera su nombre, persiguieron a directores de obras donde se creían ver identificados contra algunos autores, porque creían que las obras eran dardos dirigidos expresamente hacia ellos.

De la sátira los comediantes pasan a la comedia nueva, en la cual recrean situaciones divertidas a gente del común, con lo cual obtienen mucho éxito.

Luego de la comedia nueva las obras se diversifican y se les denomina de acuerdo con ciertas característica: la fábula togata porque tenía la escena, el escenario y el argumento latino. La fábula praetexta, cuyos personajes trágicos eran tomados de la historia romana, las atelanas de Campania, las rintónicas

por el nombre de su autor, las tabernarias que adolecían de argumentos de calidad y estilo. También estaban los mimos en donde se imitaba cosas y personajes de escasa importancia.

Entre la comedia y la tragedia hay varias diferencias. Las comedias tratan de personajes normales con sus vidas corrientes. En la tragedia abundan los dioses y los personajes y los argumentos son importantes. El desenlace en ellas es fatal, en tanto en la comedia el desenlace es la solución del conflicto que se plantea al comienzo.

La comedia se compone de prólogo, prótasis, epistasis y desenlace. El prólogo introduce al espectador en el argumento, la prótasis es el primer acto, la epístasis es el desarrollo y el desenlace resuelve los conflictos.

Las comedias estaban metradas generalmente en versos yámbicos, se recitaba con acompañamiento de un instrumento (prosoponateatro)

Aristófanes

Nació en Atenas en el 450 a.C. y murió en el 385 a. C, se le considera el principal exponente de la comedia griega. En su obra se puede percibir la sociedad griega, sus pensamientos en lo político, en lo filosófico, en lo económico, en lo literario. Participó activamente en la vida pública de Atenas, a favor del partido aristocrático, criticó a los demócratas y se opuso a la guerra del Peloponeso. La denunció como guerra fratricida en Lisístrata. Fue conservador en cuanto preserva las tradiciones religiosas y se opone a las innovaciones, su animadversión hacia Sócrates es evidente en Las Nubes, a quien presenta como sofista o charlatán (wikipedia) que inculca tonterías en sus discípulos. (Biografías.com)

Se conservan de su autoría once obras: Los acamienses, Los caballeros, Las Nubes, Las Avispas, La Paz, Las aves, Lisístrata, Las Tesmoforias, Las ranas y Las Asambleistas.

Tito Macio Plauto,

Nació en Sársina, Umbría probablemente el año 254 a.C. y muere en 184 a.C. Los datos sobre él son vagos, incluso su nombre que significa pies planos (plautus) podría haber sido tomado de su actividad dramática

Se dice que muy joven fue a Roma donde se vinculó al teatro y aprendió técnicas y obras de Grecia y Roma y realizó algunas adaptaciones

Plauto logró notoriedad y respeto entre los romanos gracias a sus comedias que tenían como finalidad principal divertir al pueblo y fue el primero de los poetas romanos que se especializó en la comedia latina. (biografias.com)

Aristófanes: Las Nubes (www.swingalia.com)

Esta comedia es una sátira que dirige contra Sócrates para finalizar en una moraleja

Personajes

Estrepsíades

Fidípedes

Sócrates

Esclavo de Estrepsíades

Discípulo de Sócrates

El Razonamiento justo

El Razonamiento injusto

Pasias, acreedor

Un testigo de Pasias

Aminias, acreedor

Querefon

Coro de nubes

Resumen

Estrepsiades está arruinado, no duerme, lo desvelan las deudas de los usureros que le cobran intereses mensuales. (www.swingalia.com, pág. 4) Piensa en los gastos que tiene con personajes de la vida pública de los cuales hace escarnio Aristófanes en la obra. Los gastos han sido para satisfacer a su esposa que gusta de lujos, a su hijo Fidípedes que gasta en caballos. Entonces va donde Sócrates, caricaturizado por Aristófanes como poco más que un loco que enseña a contradecir y a jugar con las palabras a un grupo de escuálidos hombres que no trabajan, solo piensan en las cosas más inverosímiles como medir la distancia del salto de una pulga. Se burla de la filosofía y de quienes la practican asustado por las deudas cree que Sócrates enseña la forma e evadir los pagos y entra a la escuela de las almas sabias (P8) en donde se encuentra el filósofo. Le sorprende la flacura, y pobreza y en donde se enseña a “refutar todos los argumentos justos”

Sócrates le habla de Las Nubes como la divinidad en la cual cree. El caos, las Nubes y la Lengua las tres divinidades que Sócrates dice que debe creer.

En la p 32 Aristófanes se toma una libertad curiosa, la de interpelar al público que favoreció en el concurso a rivales ineptos y también denuncia que la obra fue tomada como suya por Filónides y Calístrato, igualmente que otros competidores utilizan argucias escénicas vulgares y hace relación al cordax p33, que según nota del editor era un “baile lascivo usado en la comedia antigua”, al viejo que con un bastón asalta la escena mientras ríe, o referencias al falo. Aristófanes dice a los espectadores en un coro de nubes que sus obras son “bellas e ingeniosas” (p 33)

El semicoro de la (p 33) invoca a Zeus, pero hay muchas interjecciones ¡Por Zeus” tanto en Sócrates como en C, el discípulo (p15)

Las nubes según Sócrates alimentan a multitud de sofistas, a los adivinos de Turios, a los médicos, a los holgazanes que no se ocupan más que de sus uñas, sortijas y cabellos, a los autores de ditirambos y a los charlatanes de vaciedades sublimes. Son ellas y no Zeus las hacedoras de muchos prodigios

como el trueno, el rayo, la lluvia, el tifón y todo lo explica con ejemplos como el de la pulga o el del zancudo.

Nos encontramos ante una sociedad en la que el hombre es vanidoso que cuida “de sus uñas sortijas y cabellos”. Pone en la misma escala a los sofistas, adivinos y a los médicos

En su obra aparecen múltiples sátiras a personajes reconocidos: Sócrates, “por su andar arrogante y su mirar desdeñoso y su sufrimiento en caminar desnudo” (P24) como el viejo sofista que vive encaramado en una estera colgante mirando las nubes, Simón el ladrón del tesoro público, los malos poetas de estilo hinchado

Estrepsiades entra a la escuela de sabios, allí piensa que una forma de no pagar intereses es encerrando la luna en una caja, de esa forma no llega el fin de mes y no le corresponde pagar intereses. O de que se borre la tabilla de cera donde le cobran los intereses, a causa de estar expuesta al sol.

En la P 49 Estrepsiades dice a Fidípedes que Zeus no existe “reina el torbellino, que ha expulsado a Zeus. Y finalmente lo conmina a aprender de Sócrates. Los parlamentos entre los argumentos justo e injusto en la alusión a los sofistas

Ya en aquella época la modestia no servía. (P60)

Estrepsiades trata de convencer con argumentos injustos que no debe pagar a sus acreedores.

Fidípedes golpea a su padre y mediante argumentos sofistas lo trata de convencer que es lícito pegar al padre y a la madre.

Anfitrión (Plauto)

El anfitrión se divide en Prólogo y cinco actos

Personajes

MERCURIO, dios que se transforma en Sosia

SOSIA, esclavo de Anfitrión.

JÚPITER, dios que se transforma en Anfitrión

ALCMENA, esposa de Anfitrión.

ANFITRIÓN, general de los tebanos.

BLEFARÓN, piloto.

BROMIA, esclava de Anfitrión.

Resumen

Esta obra fue clasificada por su mismo autor como tragicomedia en razón a que en ella intervienen dioses de la tragedia, incluso su trama pareciera ser una tragedia clásica y los personajes corrientes de la comedia, en especial Socia, el esclavo leal. Mercurio en su monólogo del prólogo dice: "soy un dios, la transformaré; si es que estáis de acuerdo, la volveré de tragedia en comedia sin cambiar un solo de verso...haré una mezcla, una tragicomedia; no es hacer que sea todo el tiempo una comedia, viniendo reyes y dioses, la verdad, no me parece ni medio bien. Vamos a ver, como también hay un papel de esclavo, haré que sea una tragicomedia, como acabo de decir. (Plauto, pág. 22)

El Júpiter romano, mismo Zeus de la mitología griega es un mujeriego incorregible que no escatima esfuerzos ni disfraces para engañar y tomar a la mujer que le guste, sus enamoramientos son múltiples y cortos y de ahí la gran cantidad de hijos que le atribuyen. En este caso se enamora de Alcmena, esposa del general del ejército tebano, Anfitrión, que está peleando contra los teléboas. Durante la ausencia Júpiter se transforma en Anfitrión y la posee una noche que el mismo dios hace que no termine. Su hijo el dios Mercurio, transformado en esclavo Socia le sirve de cómplice

Comienza Mercurio con un parlamento que pudiéramos relacionar con Las Nubes de Aristófanes en cuanto al argumento justo y el derecho:

Las Nubes	Anfitrón
Aristófanes (450- 385 a.C.)	Plauto (254 – 184 a.C.)
Tragicomedia griega	Comedia latina
Un acto	Cinco actos y varias escenas
La trama es el engaño Sócrates enseña a ganar las discusiones con palabras vacías	La trama es el engaño Júpiter se transforma en Anfitrón para hacer el amor con su esposa.
“Si eres sorprendido con la mujer ajena, asegura al marido que no has faltado; echa la culpa a Zeus que también fue vencido por el amor y las mujeres” P 61	¡'Qué embusteros tan perfectos, como mi padre que es! Ya veréis con qué suavidad va a calmar a la señora.
Sobre lo justo y lo injusto	
“No está bien pedir cosas injustas a personas justas, pero el pedir cosas justas a gente injusta, es una necedad, que los que son injustos ni quieren saber nada del derecho ni se atienden al mismo”. P22	Dicen que enseñan dos clases de discursos: uno justo, cualquiera que sea, y otro injusto, con el segundo de estos afirman que se pueden ganar hasta las causas más inicuas. Por tanto, si aprendes el discurso injusto, no pagaré un óbolo de las deudas que tengo por tu causa. P 9
Descripciones de lo cotidiano	
Salud, investigador de la sabiduría: y tú, sacerdote de las vaciedades más inútiles, di para qué nos necesitas. Porque a ningún sofista de los que investigan las cosas del cielo escuchamos con tanto placer como a ti, excepto a Pródico: a este lo atendemos por su ingenio	Los que intrigan para conseguir la palma a los actores...se les aplique la misma ley que si hubieran intrigado para conseguir un cargo público para sí o para otro

y por su ciencia; a ti por tu andar arrogante, por tu mirar desdeñoso, tu sufrimiento en caminar desnudo, y la majestad que imprimes a tu fisonomía	
Los usureros, los acreedores más intratables me persiguen sin descanso y destruyen los bienes que les he dado en prenda.	

Bibliografía

http://es.wikipedia.org/wiki/Alejandro_Magno#Influencia_en_la_Antigua_Roma

<http://historiantiqua.cl/wp-content/uploads/2011/07/Plauto-Tito-Maccio-Tomo-I-Anfitrion-Bilingue.pdf>

<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/aristofanes.htm>

www.swingalia.com